

下城往事 Somewhere Downtown

1980年代的纽约艺术现场
Art in 1980s New York
2022.10.1 – 2023.1.29



尤伦斯当代艺术中心
Center for Contemporary Art

骄傲支持
Proudly
Supported By



联合赞助
Presenting
Sponsors

DIOR Sotheby's | 苏富比

HOUSE OF
INSPIRATION

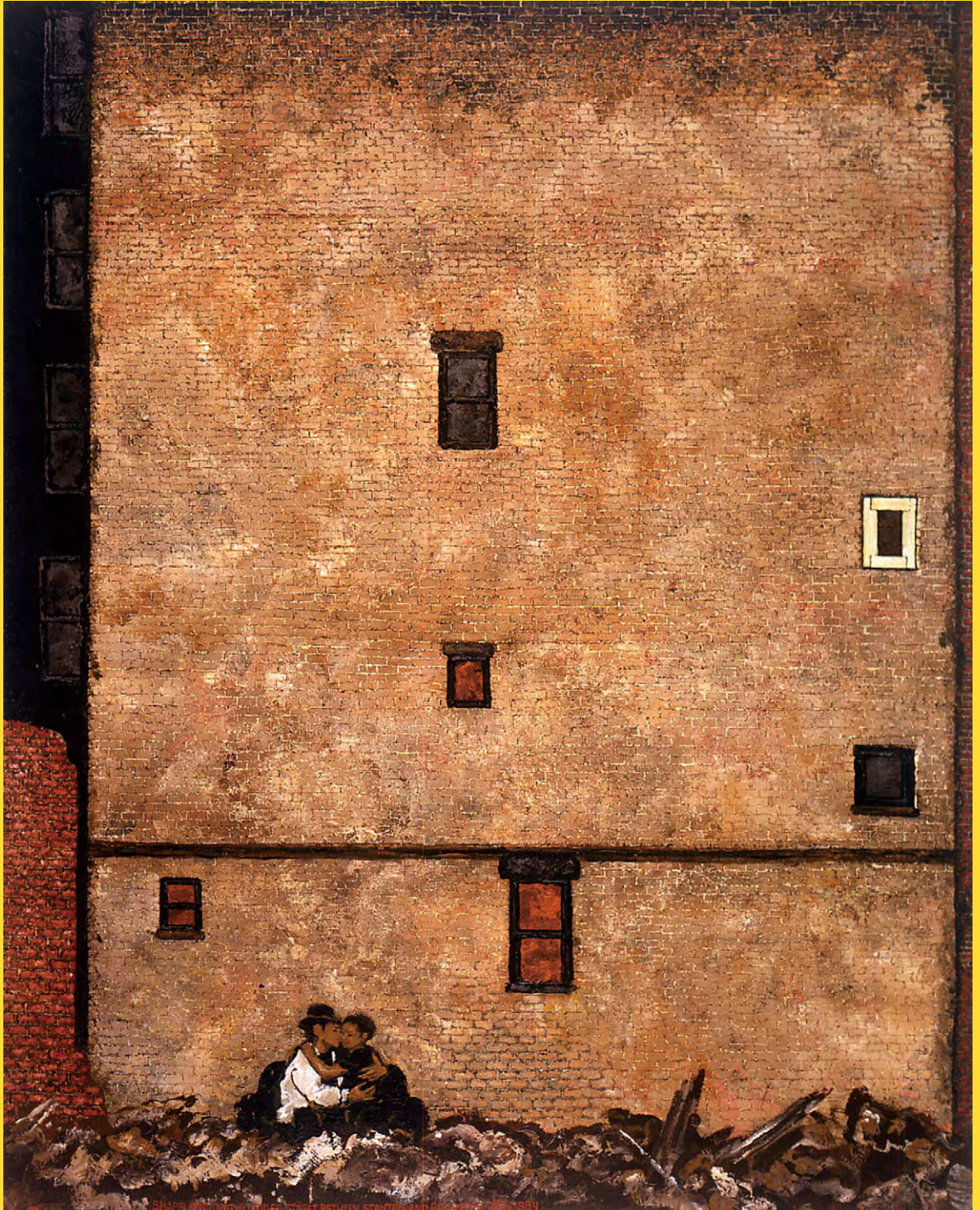
JING DAILY 精英

独家环保墙面方案支持
Exclusive Wall
Solutions Support



独家音响设备与技术支持
Exclusive Audio Equipment
and Technical Support

GENELEC



黄马鼎，《夏普和多蒂》，1984，布面丙烯，152.4 × 121.9 cm。KAWS 收藏。图片由黄马鼎基金会与 P·P·O·W 画廊（纽约）提供。

Martin Wong, *Sharp & Dottie*, 1984, acrylic on canvas, 152.4 × 121.9 cm. Collection of KAWS. Courtesy the Martin Wong Foundation and P·P·O·W, New York.



下城往事：1980年代的纽约艺术现场

Somewhere Downtown: Art in 1980s New York

“下城往事”是对1980年代纽约下城地区文化的一次回溯与致敬。彼时的纽约因深陷经济低谷而破败不堪，宛若废墟。与此同时，这是一个属于艺术表达与实验精神的巅峰时代，80年代因此被视作现当代艺术史上最关键的时期之一。此次展览中的60位（组）艺术家曾活跃于不同的艺术群体，同时有着密切的交集，拥有共同的梦想，也曾经同样默默无闻。如今，他们已成为20世纪末最重要的一批艺术家。

80年代，美国文化、政治与社会保守主义盛行，这其实是对60与70年代种种动荡的一种回应——在那时，通货膨胀率上涨，城市犯罪率增加，呼吁人权与反越战的抗议活动席卷全美。随着新保守主义思潮的兴起，发展与变革也随之涌现。80年代的纽约既是这一进程的缩影，也对其中的许多转变发起反抗。在这个过程中，纽约巩固了自身作为美国文化中心的地位。

度过70年代中期的城市破产危机之后，纽约的艺术家们开始与都市景观缔造新的联结。全新的表达方式于夜店与街头诞生。有些艺术家占领废弃空间，举办个人展览与演出；另一些则转向城市的外墙与地铁，引领涂鸦艺术步入黄金年代。纽约既是艺术家的创作材料，亦是他们的创作主题，这座城市为艺术生活与创造力涌动提供了舞台。

“下城往事”带我们重访当年的艺术现场，让背景各异、创作意图多元的艺术家们展开对话，共同讲述这个激进艺术实验勃发，同时也面临消费主义文化兴起、城市士绅化加剧、艾滋病危机侵扰等挑战的时代。此次展览并非按时间线索展开，也不以创作流派或媒介划分，而是通过一系列洞察时代气象的作品，既为观众呈现了当时最负盛名的艺术人物的创作，也带来相对鲜为人知的艺术家作品，其中不乏多位首次在中国展出的艺术家。

艺术家哈伊姆·施泰因巴赫在回顾这段历史时，曾感慨：“1980年代是全球震动前的一次微颤。”“下城往事”是对美国文化那段至关重要，同时又充满激流与嬗变时期的一次总览，回首这段往事，我们目睹了一个时代的式微，同时又见证了另一个时代的来临。

本次展览由卡洛·麦考密克和UCCA策展顾问彼得·逸利共同策划。

“Somewhere Downtown” is an evocation and celebration of downtown New York City during the 1980s. Set amid the ruin and neglect of New York at its economic nadir, the exhibition reveals a creative zenith of expression and experimentation that remains among the most significant periods in the history of modern and contemporary art. The sixty artists and groups shown here once existed among overlapping communities of shared dreams and collective obscurity. A number of them now stand among the most important artists of the late twentieth century.

America in the 1980s was marked by a cultural, political, and social conservatism that emerged in reaction to the upheavals of the 1960s and 70s, which had seen increases in inflation and urban crime whilst protests advancing civil rights and opposing the war in Vietnam roiled the country. The New York of the 1980s both epitomized and resisted many of the developments that accompanied this new conservatism, cementing its status as the country's cultural capital.

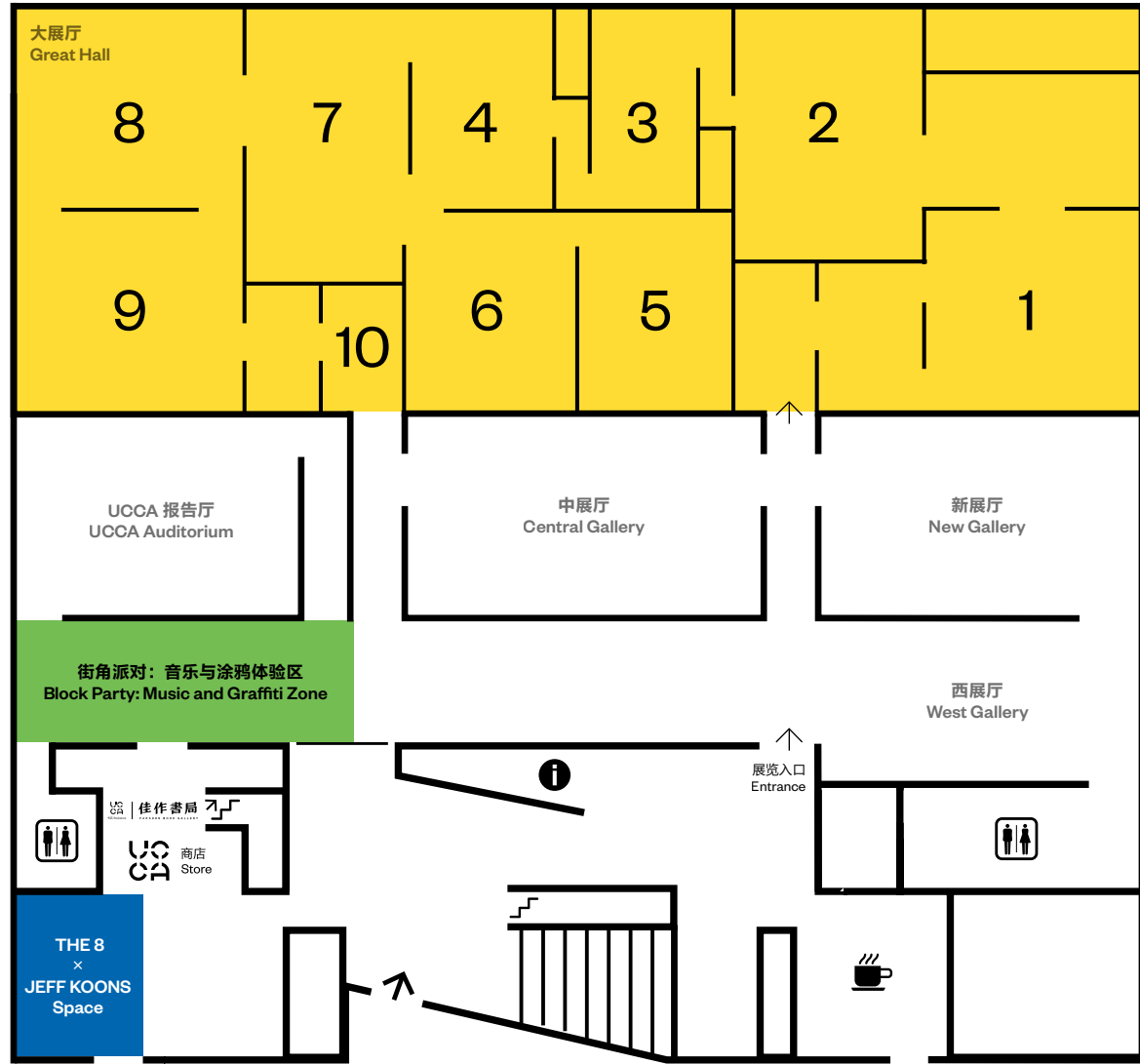
In the aftermath of the city's near-bankruptcy in the mid-1970s, New York's artists began to use the urban landscape in new ways. New modes of expression were born in the nightclubs and on the streets. Some artists occupied abandoned and disused spaces to mount their own exhibitions and performances, while others took to the city's walls and subways, advancing graffiti into its golden age. New York offered itself to artists as both a material and a subject, becoming the setting for an enormous efflorescence of creativity and artistic life.

“Somewhere Downtown” provides an experience of this era as a conversation between artists of very different backgrounds and intentions, narrating a period of radical experimentation against a backdrop of the rise of consumer culture, the rapid gentrification of the city, and the AIDS crisis. Neither chronological nor separated by divisions of genre or medium, the exhibition features several defining works of this generation, with some of the most celebrated figures presented alongside those lesser known, including many artists who are being shown in China for the first time.

Looking back, artist Haim Steinbach has commented “the 1980s were the tremor before the global earthquake.” “Somewhere Downtown” provides an overview of this consequential and tumultuous period in American culture, which witnessed the twilight of one era and the dawn of another.

“Somewhere Downtown” is curated by Carlo McCormick and UCCA Curator-at-Large Peter Eleey.

平面图 Floor Plan



- 1 缪斯之城
The City as Muse
- 2 全球品味
Global Taste
- 3 黑光
Blacklight
- 4 身陷危机
The Body in Crisis
- 5 现场
The Scene
- 6 流动的身份
Shifting Identities
- 7 神话与原型
Myths and Archetypes
- 8 幕布和舞台
Curtain and Stage
- 9 从未到来的未来
The Future that Never Happened
- 10 物逝人非
Obsolete Creatures

展览同期 公共项目 Public Programs



凯斯·哈林 (1958-1990), 《无题(脸)》, 1982, 金属邮政车顶喷漆, 213.4 × 190.5 cm. © 凯斯·哈林遗产, Artestar 授权, 纽约。图片由私人收藏者提供。
Keith Haring (1958-1990), *Untitled (face)*, 1982, spray paint on postal truck roof (metal), 213.4 × 190.5 cm. © Estate of Keith Haring. Licensed by Artestar, New York. Courtesy Private Collection, USA.

浪潮汹涌的纽约青年文化成为那个时代的迭奏,为后世的人们提供了大量文化宝藏。如今的中国青年,在很多方面都面临着展览中类似的时代之问。在本土环境中,“下城文化”带来了哪些启示?我们又产生了哪些具体且创新的实践?“下城往事”展览期间,UCCA 将以下城区所展现的自由精神与共同体为契机和线索开展对话,从社群、城市、文化及世界图景四个“声部”去探寻正在生成之中,又处于关键阶段的中国青年文化。

影像艺术交流项目则将关注点聚焦在下城区艺术家群体中的两位领军人物——让·米歇尔·巴斯奎特与凯斯·哈林,通过两位艺术家的艺术表达形式,对 80 年代活跃在下城区街头及夜店中的嘻哈音乐、涂鸦、霹雳舞等艺术形式的相关纪录影像进行集中呈现与回顾。而系列中的表演艺术交流希望观众在了解美国下城非正式表演空间文化的同时,关注到在北京的独立音乐空间,它们也是组成我们这个时代不可或缺的声音。

此外,“下城往事”系列还将联合潮流与先锋文化厂牌,在展览期间合作举办一系列 DIY、涂鸦及音乐工作坊,为观众提供近距离体验展览艺术内容的机会。其中,涂鸦工作坊将在展期内于 UCCA 剧场空间常设,观众在观展之余可随时体验涂鸦带来的乐趣。

The wave of youth culture that emerged in 1980s New York is today seen as one of the most iconic cultural movements of all time, and still provides a rich source of inspiration for artists and creative people around the world. In fact, young people in China currently face many of the same issues confronted by the artists in “Somewhere Downtown.” In this context, what insights can we gain by looking at the culture of Downtown New York? What fresh, innovative practices continuing this lineage already exist in China? During the exhibition period, UCCA will get inspiration from the Downtown art scene’s free spirit and sense of community, positioning them as a starting point from which to explore the state of Chinese youth culture at its present critical juncture. Conversation programs will be organized around four different “voices”: Community, The City, Culture, and The Global.

Cinema Arts programs for this exhibition focus on two leading figures in the Downtown artist community—Jean-Michel Basquiat and Keith Haring—and through their artistic practices, also draw viewers’ attention to hip hop, graffiti, breakdancing, and other art forms that emerged from the streets and nightclubs of New York in the 1980s. Performing Arts programs for the exhibition aim to introduce audiences to the informal and unconventional performance spaces which were part of Downtown culture, while also introducing Beijing’s independent music spaces and the vital sounds being made there.

In collaboration with street style brands and leading cultural organizations, throughout the exhibition UCCA will organize a series of DIY fashion, graffiti, and DJ workshops, offering our community the opportunity to experience firsthand the artistic forms featured in the exhibition. Among these, a graffiti workshop will be set up in the UCCA Theater throughout the duration of “Somewhere Downtown,” allowing visitors to drop in and enjoy the fun of graffiti after viewing the exhibition.

活动日历 Public Program Calendar

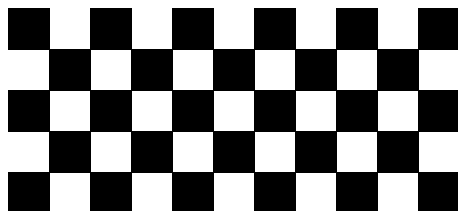
展览同期进行
Throughout the Exhibition
周五 - 周日 Fri-Sun
节假日照常开放, 10.8-10.9 除外
Open on holidays, except October 8-9.



UCCA x ABS CREW
涂鸦工作坊 Graffiti Workshop

2022.10

工作坊 Workshops



UCCA x VANS DIY 工作坊
UCCA x VANS DIY
Fashion Workshop

2022.10-11

对话 Conversations



凯斯·哈林 (1958-1990), 《无题 (两个黄色人物连体)》, 1983, 木板上油高荧光颜料, 20.3 x 55.9 cm. © 凯斯·哈林遗产, Artestar 授权, 纽约。图片由私人收藏者提供。
Keith Haring (1958-1990), *Untitled (two yellow figures connected)*, 1983, Day-Glo paint on carved wood, 20.3 x 55.9 cm. © Estate of Keith Haring. Licensed by Artestar, New York. Courtesy Private Collection, USA.

UCCA x House of Inspiration
下城往事系列播客
UCCA x House of Inspiration
“Somewhere Downtown”
Podcast Series

2022.11

对话 Conversations

成为主流: 抵抗与收编
Shedding Light: Resistance and
Inclusivity

对话 Conversations

派对过去进行时:
替代空间与前卫艺术
The Contour of Those Sparks:
Alternative Spaces and the
Avant-garde

工作坊 Workshops

从三和弦到合成器——
音乐编曲工作坊
From Chords to Synthesizers:
Music Production Workshop

影像艺术交流 Cinema Arts

丛林与天堂
Jungle and Paradise



《盗走班克斯》
The Man Who Stole Banksy
《纽约, 我爱你》
New York, I Love You

影片版权 (中国大陆地区) 由数梦 DDDream 独家提供
Film rights (mainland China) are exclusively provided by DDDream

表演艺术交流 Performing Arts

灵感的偶遇:
北京独立音乐空间巡礼
Where Inspirations Meet:
A Tour of Beijing's Independent
Music Spaces

2022.12

对话 Conversations

想象的“东村”:
原住民、外来者与社区营造
Imagined East Village: Natives,
Newcomers, and Community
Development

影像艺术交流 Cinema Arts

街头艺术实验场
Street Art Lab



《嘻哈风暴》

Style Wars

《凯斯·哈林的世界》

The Universe of Keith Haring

影片版权 (中国大陆地区) 由 French Connection Films 和
导演 Henry Chalfant 提供
Film rights (mainland China) are exclusively provided by French
Connection Films and Henry Chalfant

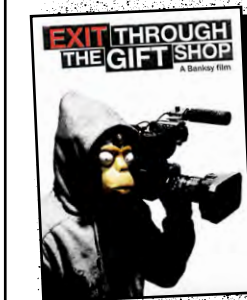
2023.1

对话 Conversations

消费图像: 标准化的梦与危机
Consuming Images:
Crises and Standardized Dreams

影像艺术交流 Cinema Arts

光彩夺目的创造者
Brilliant Creators



《画廊外的天赋》

Exit Through The Gift Shop

影片版权 (中国大陆地区) 由北京窗外年华影视文化传播有限公司独家提供
Film rights (mainland China) are exclusively provided by Time-In-Portrait
Entertainment

* 活动名称、日期可能发生变化, 请关注 UCCA 尤伦斯当代艺术中心官方账号, 以各活动正式发布内容为准。

*The title and schedule of each program is subject to change. Please follow UCCA's official WeChat account and our official program announcements for the most up-to-date information.



UCCA 官方公众号
UCCA's official
WeChat account

声音的艺术： “下城往事” 歌单

The Art of Sound: A “Somewhere Downtown” Playlist



要想全面感知 20 世纪 80 年代纽约下城艺术的丰富情绪，你需要听听当时的艺术家都在听些什么。UCCA 联合本次展览策展人之一卡洛·麦考密克，邀请传奇 DJ、下城音乐史学家、狂热乐迷葛博 (Gerb)，精心挑选了众多来自那个重要艺术时期的音乐。由 UCCA 携手腾讯音乐娱乐集团 (TME) 特别呈现。扫描二维码即可收听。

If you want to get a full picture of the abundant creativity of Downtown New York in the 1980s, you also need to hear the music that artists were listening to at the time. Together with exhibition co-curator Carlo McCormick, UCCA has invited music historian and aficionado DJ Gerb to select a diverse range of music from this important period of art history. The playlist is specially presented by UCCA and Tencent Music (TME). Scan the QR code to listen now.

The 8 × JEFF KOONS Space



2022 年，BMW 与享誉世界的艺术家杰夫·昆斯 (Jeff Koons) 再度携手合作，基于新 BMW 8 系四门轿跑车，创作了“THE 8 × JEFF KOONS 限量收藏款”车型，全球限量 99 台。BMW 此次作为“下城往事”展览的荣誉支持，亦在本次展览期间在 UCCA 为北京观众特别呈现“THE 8 × JEFF KOONS 限量收藏款”车型。作为当今世界上享誉国际的艺术家与八十年代纽约艺术群体的代表之一，杰夫·昆斯通过将严谨的概念主义与商业美学结合，以其极强视觉冲击力的陈列与精湛无比的表达技巧而著称。如昆斯所言，这款车型的设计融合了运动激情和极简主义风格，并载有明显的波普艺术符号体系，是他本人的梦想之车。它不仅是博物馆中珍贵的收藏品，更是一件“可以驰骋的艺术品”。

Jeff Koons and BMW have worked together to create a strictly limited 99-automobile edition of the 840i xDrive Gran Coupé after several years of close collaboration. As the proud supporter of “Somewhere Downtown” exhibition, BMW presents THE 8 X JEFF KOONS at UCCA to Beijing audiences for the first time. As one of the world’s most famous living artists and a key figure of the 1980s New York art scene, Jeff Koons marries rigorous conceptualism with commercial aesthetics, and spectacular displays with an unparalleled degree of technical finesse. Jeff Koons: “My edition of the BMW 8 Series is my dream car! It is sporty and flashy as well as minimalist and conceptual. On the car, the lines are getting bigger on their journey from the hood towards the trunk, creating a sense of forward movement just as the ‘POP!’ and the vapor thrust design elements do.” It is not only a coveted collector’s art piece in museums but also a “rolling sculpture”.



UCCA 会员全面升级 UCCA Membership, Fully Upgraded



扫描二维码
即刻加入 UCCA 会员
Scan the QR code to
become a UCCA Member

* 详情可咨询展馆前台人员，亦可致电 +86 10 5780 0200 (北京) / +86 21 6628 6861 (上海)，如需批量购买 UCCA 会员可发送邮件至 members@ucca.org.cn

*For more information, please speak to our staff at the front desk, or call +86 10 5780 0200 (Beijing) / +86 21 6628 6861 (Shanghai). To make a group purchase, please email us at members@ucca.org.cn

UCCA 会员旨在为公众开启通往艺术的窗口，提供更多深入了解高品质艺术和文化资源的机会。此次会员全面升级后，UCCA 会员可享四馆免费观展、双重超值礼赠、专享快速通道、更多专属活动、超值消费折扣及亲子专享福利等会员权益。每一位 UCCA 会员都是 UCCA 践行推动中国当代艺术发展信念的实质支持者。

UCCA membership offers the perfect opportunity to more deeply experience all that China’s leading institution of contemporary art has to offer. We have recently upgraded our membership program to offer access to four locations without the purchase of additional tickets, special welcoming gifts, priority exhibition entry, members-only events, great savings and discounts, exclusive benefits for families, and more. When you become a UCCA Member, you are making a significant contribution to our mission of fostering the development of contemporary art in China.

UCCA Kids

UCCA Kids 艺术工作坊 UCCA Kids Workshop Series

基于本次展览，UCCA Kids 设计了一系列儿童艺术工作坊，带领儿童穿越到 20 世纪 80 年代的纽约，去了解活跃在纽约下城区的艺术群体以及艺术家个体的独特性，感受在当时的文化与社会背景下所产生的艺术表达与多样化艺术探索。

UCCA Kids has designed a series of art workshops inspired by "Somewhere Downtown." The workshops will bring participants on a journey to New York during the 1980s, helping children understand the uniqueness of the Downtown art scene and the individual artists that were part of it, as well as get a deeper feel for how the cultural and social context of the time led to new forms of artistic expression and diverse experimentations.



报名信息请关注 UCCA Kids 微信公众号。
Follow UCCA Kids on WeChat for more information on class registration.

儿童导览手册 Exhibition Guide for Kids

为了引导儿童更好地了解、学习此次展览，获得更为深入的展览体验，UCCA 特别开发了“下城往事”儿童导览手册。手册按照展览的观展动线，使用儿童的语言，介绍展览的章节分布及重点作品。为观展的家庭及儿童，提供更好的观展方式，通过不同维度的知识点设定，让孩子们更加深刻体会到艺术家想要表达的内容，激发孩子对展览学习的兴趣。

Designed just for kids, the exhibition guide has been developed by UCCA to give our young visitors in an even more in-depth experience of "Somewhere Downtown." Using child-friendly language, the guidebook leads kids on a journey following the path of visitors through the exhibition, providing introductions to each section and descriptions of the key artworks featured. UCCA aims to provide kids and families new ways of seeing and interacting with the exhibition, with educational touchpoints at different levels that deepen understanding of the artists' work, inspiring kids to interact with the museum as a learning environment.

展览同期出版物 Exhibition Catalogue

为配合“下城往事”展览，UCCA 将推出同名中英双语图录，回顾 20 世纪 80 年代的纽约艺术现场。除精心呈现本次展览所有展出作品的高清图片之外，图录还收录了 UCCA 馆长田霏宇撰写的前言，策展人卡洛·麦考密克对下城艺术发展背景的思索，UCCA 策展顾问彼得·逸利对展览的详尽介绍与作品解读，以及 80 年代纽约艺术生态的亲历者、艺术家苏尔·罗德尼（苏尔）的回忆随笔。同时还精选 80 年代代表性艺术诗歌、评论文章片段，重现当时纽约的文化风貌。《下城往事》图录由设计师张倩操刀设计，浙江摄影出版社出版。

Accompanying the exhibition "Somewhere Downtown," UCCA will publish a bilingual catalogue that dives deep into the art and culture of 1980s New York. Apart from a preface by UCCA Director Philip Tinari, other essays see Carlo McCormick musing on the Downtown scene, Peter Eleey providing a detailed curatorial rundown of the exhibition, and artist Sur Rodney (Sur) reflecting on the art ecology from the perspective of a participant. In addition to these contemporary texts and full reproductions of every work in the show, the catalogue will also feature a selection of poetry, art criticism, and other excerpted writings from the 1980s, capturing the broader cultural milieu of the period. The catalogue is designed by Zhang Qian and published by Zhejiang Photographic Press.



小红书官方账号



天猫旗舰店



商店
Store

UCCA 商店独家设计展览系列衍生品现已上架！此系列产品包括飞盘、布袋、帽子及袜子，灵感来源于参展艺术家约翰·马托斯及克里斯托弗·“戴斯”·埃利斯为展览特别创作的涂鸦作品等。

将展览英文名“Somewhere Downtown”及其他原创涂鸦元素以刺绣、针织、印刷等多种形式呈现在不同载体上，以此致敬 20 世纪末活跃于纽约下城的艺术家群体的成就和梦想。

于展期内前来 UCCA 商店，或前往 UCCA 天猫旗舰店、UCCASTORE 小红书店铺、UCCA Store 微信小商店，即可选购丰富的周边产品。



查理·阿赫恩（生于1951），《伴我闯天涯》（海报），1983，彩色单声道影像，1.37:1，82分钟。图片由艺术家提供。
Charlie Ahearn (b. 1951), *Wild Style (Poster)*, 1983, video, 1.37:1, color, mono sound, 82'00". Courtesy the artist.

UCCA 尤伦斯当代艺术中心

北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区
邮编100015

UCCA Center for Contemporary Art

798 Art District, No. 4 Jiuxianqiao Lu
Chaoyang District, Beijing, China 100015
+86 10 5780 0257 ucca.org.cn

#UCCA